

1 Санкт-Петербургский государственный университет
2 Восточный факультет
3 Кафедра арабской филологии

4
5
6
7
8
9
10 ШИРШОВА АЛЕКСАНДРА БОРИСОВНА

11
12
13 ***АРАБСКИЙ ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС:***
14 ***МЕДИАЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ***

15
16 Направление 030800 – Востоковедение, африканистика
17 **Выпускная квалификационная работа бакалавра**

18
19
20 Научный руководитель:

21 ст.преп., к.полит.н. Ахматшина Э.К.

22
23 Рецензент:

24 доц., к.ф.н. Мокрушина А.А.

25
26
27 Санкт-Петербург

28 2016

Содержание

29	
30	
31	
32	Содержание2
33	Введение3
34	Глава I
35	1.1 Понятие дискурса6
36	1.2 Цели изучения политического дискурса11
37	1.3 Методология дискурс-анализа15
38	Глава II
39	2.1 Анализ выступления короля Иордании Абдаллаха II21
40	Заключение35
41	Список литературы38
42	Приложение 143
43	
44	
45	
46	
47	
48	
49	
50	
51	
52	
53	
54	
55	
56	

58 Последние десятилетия термин «дискурс» активно используется
59 учеными применительно к различным областям знания. Особая роль
60 отводится политическому дискурсу, ввиду того, что политическая
61 коммуникация, будучи средством манипулирования общественным
62 сознанием, всегда имела основополагающее значение для жизни общества.

63 Акты политической коммуникации всегда представляют собой
64 многоплановый процесс, в котором реализуется не только функция
65 информирования аудитории, но и функция воздействия, так как основной
66 задачей политика является убеждение в правильности его позиции и
67 получение поддержки со стороны слушателей. Анализ речи политических
68 деятелей помогает проследить процесс трансляции определенных идей и
69 намерений, выявить те стратегии и тактики, которыми пользуется политик
70 с целью аргументации идеи и убеждения аудитории. В этой связи
71 дискурсивный подход позволяет исследователю рассмотреть специфику
72 форм манипулятивного воздействия, а также выявить имплицитные,
73 содержащиеся в тексте речи, что в дальнейшем дает возможность
74 прогнозировать действия говорящего.

75 **Объектом исследования** является выступление короля Иордании
76 Абдаллаха II ибн аль-Хусейна, содержащее в себе реакцию правящего
77 режима на требования оппозиции в ходе протестов, развернувшихся в
78 Иордании на фоне событий «арабской весны».

79 **Предметом исследования** являются особенности выступления
80 монарха на различных уровнях дискурса в политических коммуникациях.

81 **Цель исследования** – выявление специфики арабского
82 политического дискурса в Иордании в контексте событий «арабской
83 весны», с акцентом на выявление конкретных лингвостилистических и
84 экстралингвистических средств аргументации и речевых приемов,

85используемых представителем правящего режима для продвижения
86определенной идеологии.

87 Для достижения поставленной цели были поставлены следующие
88задачи:

89 - дать определение понятиям «дискурс» и «дискурс-анализ»,
90используемых в политических коммуникациях;

91 - исследовать лингвистические и экстралингвистические средства,
92используемые для трансляции определенных идей, аргументации и
93продвижения идеологии.

94 **Актуальность исследования** обусловлена следующими факторами:
95выступления политических фигур всегда являются собой дискурс, который
96по силе воздействия на массовое сознание является сильнейшим и играет
97существенную роль во всех процессах, протекающих в обществе;
98«арабская весна», представляющая собой волну демонстраций,
99прокатившуюся по странам арабского мира, проходила под лозунгами с
100требованием свержения существующих режимов. Тем важнее изучение
101дискурса, в рамках которого проходили выступления глав монархических
102режимов арабского мира, содержащие в себе реакцию на революционные
103события 2011 года, а также те многочисленные механизмы воздействия,
104которые были при этом использованы. Данный аспект представляется нам
105недостаточно изученным среди отечественных исследователей.

106 **Методом исследования** является дискурс-анализ. Анализ будет
107производиться согласно теории дискурса Т.Ван Дейка, которая
108представляется нам наиболее полной и проработанной из всех
109существующих на данный момент.

110 **Материалом для исследования** служит видео-фрагмент обращения
111короля Иордании к гражданам своей страны на арабском языке от
11212.06.2011г., а также текст данного выступления, опубликованный на

113официальном сайте его Величества короля Иордании Абдаллаха II ибн аль-
114Хусейна.

115 Методологическую основу для данного исследования составили
116научные труды таких зарубежных ученых в области дискурса, как, Тён Ван
117Дейк, Мустафа Лахлали, Мухаммад Шуман, Имад абд аль-Латыф, Джон
118Серль, Марианне Йоргенсен и др., а также труды отечественных ученых,
119таких как Долинин К.А., Фельдман В.Е., Огурцов А.П., Маслова А.Ю.

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

1.1 Понятие дискурса

139 На настоящий момент единого определения понятия «дискурс» пока
140не выработано. В методологии науки существует несколько различных
141школ, имеющих существенные различия в своем подходе к дискурс-
142анализу. В данной работе основное внимание будет уделено концепции
143дискурса Тёна Ван Дейка (нидерл. Teun Adrianus Van Dijk), нидерландского
144лингвиста, являющегося основоположником теории критического дискурс-
145анализа.

146 А.К. Хурматуллин в своей статье «Понятие дискурса в современной
147лингвистике» указывает на то, что слово «discours» имеет французское
148происхождение и означает диалогическую речь [26, С.32]. По мнению Е.В.
149Темновой, «изначально во французской лингвистической традиции слово
150«discours» обозначало речь вообще, текст и дискурс рассматривался
151безотрывно от своего лексического значения и отождествлялся с речью или
152речевой коммуникацией» [24, С.25]. В. Е. Фельдман в статье «К вопросу о
153дискурсе» пишет от происхождения слова дискурс от латинского
154«discoursus»- бегание взад-вперед, круговорот, движение, разговор, беседа
155[25, С.7]. А.П. Огурцов в своих работах на тему дискурса также приводит
156перевод этого слова с латинского как «беседа», «аргумент», «разговор» [19,
157С.59].

158 Современная теория дискурса начала свое становление в качестве
159самостоятельной области науки в середине 60-х годов XX века. В этот
160период стремление ученых рассматривать язык как цельное средство
161коммуникации, нашло свое отражение в вопросах изучения текстов.
162Лингвистика постепенно выходила за рамки исследования изолированного
163высказывания (предложения), и следующим этапом являлся переход к
164анализу цепи высказываний – тексту, с определяющими его свойствами,
165такими как завершенность, целостность, связность и др. Текст, в свою

166очередь, являл собой результат обработанной речи (в отличие от
167спонтанных речевых текстов), и воспринимался в качестве источника
168хранения и передачи информации [24, С.29]. Фактически, текст
169представлял собой некую данность, с присущей ей завершенностью и
170определенным результатом, в то время как дискурс должен был
171рассматриваться как некий процесс.

172 Становление теории дискурса связано с именем Мишеля Фуко. Он
173полагал, что изучение текстов не должно сводиться к изучению его только
174лишь как документа, мы должны изучать текст как дискурс, часть сети
175взаимосвязей всех процессов, в которых люди задействованы через эти
176тексты [18, С.24]. Фуко полагал, что любое высказывание функционирует в
177соответствии с определенными дискурсивными практиками. Под этим
178термином им понималась совокупность анонимных исторических правил,
179определяемых временем и пространством конкретной эпохи и
180установленных для данного социального, экономического, географического
181или лингвистического пространства [24, С.27]. По его мнению, любой
182текст обладал рядом характеристик, позволяющих выйти за пределы этого
183конкретного текста и проникнуть в другие (тексты). Тем самым Фуко
184связывал дискурс с социокультурными факторами, взаимодействием людей
185и с погруженностью в определенные жизненные контексты.

186 В целом, появление во второй половине XX века в методологии
187науки такого понятия как «дискурс» отражало потребность исследователей
188учитывать не только характеристики «текста как такового», исходя из его
189внутренней специфики, но и текста как *послания*, адресованного кому-
190либо и выражающего какие-то потребности адресата и автора [26, С.33].
191Таким образом, в центре исследования оказалось содержание языковой
192коммуникации, ее *социальный аспект*, а не формально лингвистическая
193организация.

194 УчИтывая тот факт, что дискурс создается в определенном
195смысловом поле и призван передать определенные смыслы [19, С.63],
196важнейшим фактором, определяющим дискурс, *является языковая среда*,
197в которой конкретный дискурс функционирует. Любая разновидность
198дискурса задается широким набором параметров, среди которых помимо
199языковой специфики, также существует специфика тематики, систем
200убеждений, способов рассуждения и т. д. Поэтому термин «дискурс»
201требует за собой соответствующего определения – «политический
202дискурс», «научный дискурс», «философский дискурс»¹.

203 Однако, несмотря на то, что методика дискурс-анализа затрагивает
204такие области знания как антропология, этнография, социология,
205психология и др., *большинство работ в этом направлении имеет все*
206*же исключительно лингвистическую ориентацию* [28, С.186].
207Лингвистика в данном случае занимается микроуровнем дискурса, ее
208предметом являются синтактика, семантика и прагматика [24, С.28].

209 УчИтывая тесную связь текста и дискурса, большое количество
210исследователей пытались провести границу между этими понятиями².

211 Принципиальное различие между дискурсом и текстом проводит Т.
212Ван Дейк. Текст понимается им как некая формальная конструкция,
213которая реализуется в дискурсе. Дискурс же понимается как *сложное*

8 ¹ К примеру, в социологии термин «дискурс» активно использовал немецкий
9философ Ю. Хабермас. Коммуникация рассматривалась им в реальных условиях, с
10учетом окружающего социально-культурного контекста, а устная или письменная речь
11подразумевала социальное воздействие, сообщала социальное позиционирование
12(статусы, социальная дистанция и т.д.).

13 ² К примеру, английский ученый-лингвист Г. Видоусен предпринял попытку
14дифференцировать понятия «текст» и «дискурс» путем включения в данную пару
15категории «ситуация». Так, дискурс рассматривается им как «текст» + «ситуация» [26,
16С.33].

214**коммуникативное событие** и одновременно **связная**
215**последовательность предложений**, которые анализируются с точки
216зрения лингвистических кодов, фреймов, сценариев, установок, моделей,
217организующих социальное общение и понимание [19, С.63]. Таким
218образом, Т. Ван Дейк выводит два определения дискурса: с одной стороны,
219это дискурс в широком смысле, коммуникация между говорящим и
220слушающим, проходящая в определенном контексте. С другой стороны, это
221дискурс в узком смысле слова, некий текст, в устной или письменной
222форме, воспринимаемый как конечный продукт коммуникативного
223действия, который в дальнейшем интерпретируется реципиентами.

224 Т.Ван Дейк придает дискурсу очень важное социальное значение,
225указывая на то, что дискурс - это «речевой поток, язык в его постоянном
226движении, вбирающий в себя всё многообразие исторической эпохи...<...>
227**В дискурсе отражается менталитет и культура, как национальная,**
228**всеобщая, так и индивидуальная, частная.»** [4, С.47].

229 Согласно концепции Т. Ван Дейка, при дискурс-анализе
230учитываются экстралингвистические факторы (цели адресанта, его
231установки, знания, мнения), следовательно, анализ и понимание текста
232зависят от характеристик пользователей языка и контекста. Принципы
233функционирования языка в обществе в свою очередь зависят от
234определенных социальных факторов (от установки и мнения говорящих, их
235социального, этнического, правового статуса и др.), а также от личностных
236характеристик носителя языка с его индивидуальными намерениями,
237чувствами и эмоциями.

238 Таким образом, дискурс рассматривается как событие, имеющее два
239плана. С одной стороны, дискурс ассоциируется с понятием текста как
240целостного и завершенного речевого произведения, обладающего
241коммуникативной адекватностью. Данная сторона выражается в
242использовании языкового инструментария. Второй план дискурса

243реализуется в ментальных процессах участников коммуникации, здесь
244учитываются этнические, психологические, социокультурные установки,
245исследуются механизмы понимания и порождения речи, определяющие
246соотношение эксплицитного и имплицитного в содержании
247коммуникативного акта, а также выбор средств для достижения
248коммуникативной цели [24, С.26].

249 Дискурс функционирует как единый организм, в котором
250одновременно реализуются аспекты языка и языкового мышления.
251Включая в себя большой спектр характеристик как лингвистического, так и
252экстралингвистического характера, дискурс является *продуктом речевого*
253*действия, которому присуща смысловая однородность и*
254*привязанность к определенному контексту*, он обладает жанровой и
255идеологической принадлежностью, соотносится с определенным слоем
256культуры, социальной общности, а также с конкретным историческим
257периодом [24, С.26].

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

270 В данной работе мы рассматриваем понятие дискурса в области
271политических коммуникаций, которые являют собой преимущественно
272побудительный, императивный процесс: отправитель сообщения
273(коммуникатор/адресант) всегда стремится оказать влияние на аудиторию,
274выступающую в роли адресата [6, С.56]. Вследствие этого, выступления
275политических деятелей предполагают имплицитное выражение истинного
276коммуникативного намерения или *коммуникативной интенции*.

277 Намерение возникает и формируется как стратегический замысел
278еще до реализации высказывания. На следующем этапе формируется
279определенная программа речевых действий. В зависимости от цели, эта
280программа может быть связана с информированием адресата,
281уговариванием, побуждением и т.д. Ход речевого общения с адресатом
282планируется инициатором заранее, он целенаправленно выбирает те
283языковые средства, которые бы с точностью выразили его интенцию [17,
284С.106].

285 На успех распознавания той или иной интенции влияет большое
286количество факторов. По мнению исследователей, в первую очередь,
287соотнесение интенции говорящего и успех ее распознавания слушающим
288зависит от господствующих в конкретном языке соглашений(конвенций)
289относительно значения тех или иных выражений [17, С.43]. Дж. Серль в
290своих исследованиях дополняет список факторов, влияющих на
291идентификацию интенции важнейшим для исследования дискурса
292пунктом: при распознавании интенции, реализуемой в очередном речевом
293акте, *и адресант, и реципиент ориентируются на то, что было*
294*высказано ими ранее к моменту этого речевого акта* [17, С.43]. Таким
295образом, восприятие информации, содержащейся в речевом акте, зависит
296от уже существующего вокруг этого акта информационного поля, и сам
297речевой акт, в момент его реализации становится частью этого поля, и, как
298следствие, становится элементом дискурса.

299 В этой связи дискурс-анализ помогает не только изучить
300«подстрочные» значения определенного текста, но и то, как сам дискурс
301обеспечивает особую интерпретацию определенных идей [11, С.146].
302Специалисты по дискурс-анализу полагают, что даже самые
303могущественные идеи не предшествуют конкретному тексту, а эти идеи
304формируются и обновляются в каждом случае использования языка. С этой
305точки зрения каждый текст потенциально важен для исследования [18,
306С.24].

307 Именно поэтому своей работе «Дискурс и власть. Репрезентация
308доминирования в языке коммуникации» Тён Ван Дейк указывает на
309важность изучения дискурса и главным аргументом в этом вопросе можно
310считать утверждение «те, кто контролируют дискурс, могут косвенно
311контролировать сознание людей» [3, С.27].

312 Сознание людей (Т. Ван Дейк включает в это понятие знания,
313отношения, идеологию, нормы, ценности), контролирует их действия, а
314контроль над сознанием дает возможность в дальнейшем контролировать и
315направлять действия людей. К этому стремятся властные группы и этим
316обуславливается стремление власти контролировать дискурс. Это связано
317с тем, что дискурс оперирует ментальными моделями, а действительность
318воспринимается нами именно посредством ментальных моделей, которые
319являются хранилищем опыта и знаний человечества [24, С.30].

320 Другими словами, большое количество информации выражено не
321полностью, а с расчетом на некоторые знания и представления о мире,
322имеющиеся у реципиента. Следовательно, *понимание конкретного*
323*послания предполагает наличие у человека не только лингвистических*
324*знаний, но и общего фонового знания о реальном мире и конкретной*
325*ситуации*, так как в процессе обработки полученной информации
326взаимодействуют все базы данных, находящиеся в когнитивном аппарате
327человека. Это означает, что сведения лингвистического порядка постоянно
328соотносятся с другими типами знания, а также с тем опытом, который

329существует в эпизодической памяти человека [16, С.230]. И, как уже
330упоминалось выше, формирование подобного фонового знания напрямую
331зависит от окружающего человека информационного пространства.

332 Возникающее в результате в сознании читателя знание-
333представление о событии Т. Ван Дейк называет ситуационной/событийной
334моделью [28, С.191]. Осмыслив событие, описанное в тексте, человек
335создает ментальную модель этого события. Событийная модель помимо
336той информации, которая дана в тексте, содержит дополнительную
337информацию об этом событии. Эта дополнительная информация возникает
338из определенных культурных сценариев, идеологии, личного опыта,
339социального знания, представлений о мире и т.д. В качестве примера, в
340своей книге «Elite Discourse and Racism» Т. Ван Дейк описывает то, как
341расистские сообщения об иммигрантах приводят к формированию и
342дальнейшему развитию различных предубеждений и стереотипов, которые
343в свою очередь ведут к формированию системы расистских идеологий.

344 С другой стороны, если учесть, что основная задача, которую мы
345решаем при анализе текста, – понять его замысел, тот набор идей и
346представлений, с помощью которого автор объясняет и формирует некую
347тему, то большинство оценочных суждений также может быть объяснено
348ментальными моделями автора. Например, если публикация на тему
349политики написана с определенным уклоном, причина может оказаться в
350ментальных моделях автора, его идеологических установках.

351 Именно поэтому анализ дискурса направлен на исследование
352ментальных моделей, благодаря которым осуществляется отбор
353информации для дальнейшего построения текста.

354 В этом и состоит основное отличие дискурса от текста: *дискурс*
355*осуществляет стратегическое оперирование ментальными моделями*
356*для порождения самого текста* [24, С.31]. Более того, Т.Ван Дейк
357полагает, что оказывать влияние на формирование ментальных моделей

358читателей (т.е., их субъективных интерпретаций событий или ситуаций)
359могут не только общие темы и контекст, но также используемые авторами
360текстов формулировки и термины, так как они несут в себе определенные
361коннотации и эмоциональную окраску.

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

379 Для того, чтобы осуществить должную интерпретацию той или иной
380 информации, содержащейся в тексте, необходимо глубокое понимание
381 текста на всех уровнях, что невозможно без его дискурс-анализа.

382 Дискурс-анализ зачастую являет собой междисциплинарную
383 деятельность. Основываясь на традиции анализа текстов, дискурс-анализ
384 наиболее успешен в том случае, когда в качестве основы используют
385 антропологическое, социологическое и философское наследие этой
386 традиции, а именно: как люди используют язык, чтобы произвести смысл и
387 добиться цели своего воздействия [18]. Междисциплинарность дискурс-
388 анализа позволяет изучать взаимосвязь транслируемой идеи с
389 различными элементами социальной и культурной жизни.

390 Основная проблема дискурс-анализа - это выбор единицы анализа.
391 Согласно методике Т. Ван Дейка (разработанной на основе медиа-текста)
392 анализ проводится на двух уровнях . Первый - это *уровень макро-анализа*,
393 в котором исследуются все составляющие иерархической структуры
394 медиа-текста (заголовок, краткий обзор, основное событие, контекст,
395 история события). Эти компоненты формируют тематическую структуру
396 текста. Макро-анализ также можно провести и на примере других типов
397 текстов, например, художественных. В рамках литературоведения
398 исследуют такие макроструктуры дискурса как смена и мотивация
399 сюжетов, мотивов, жанров и т. д., то есть дискурс рассматривается с
400 помощью литературоведческого инструментария [24, С.28].

401 После выявления данных макро-структур, Т.Ван Дейк переходит ко
402 второму уровню, *микро-анализу*, который представляет собой
403 исследование семантики текста, анализ значения слов и предложений,
404 взаимосвязи между предложениями, а также стилистические и
405 риторические особенности значений. Семантические элементы в данном
406 случае Т. Ван Дейк называет микроструктурами.

407 Среди методов дискурсных исследований (ДИ) Т.Ван Дейк называет
408такие виды анализа как:

409 • грамматический (фонологический, синтаксический, лексический и
410семантический) анализ;

411 • прагматический анализ речевых и коммуникативных актов;

412 • риторический анализ;

413 • стилистический анализ

414 • анализ специфики (жанровой и т. д.) структур (историй, новостей,
415парламентских дебатов, лекций, рекламных текстов и т.д.);

416 • конверсационный анализ разговора;

417 • семиотический анализ звукового, визуального материала и других
418мультимодальных параметров дискурса и взаимодействия [3, С.20]

419 Перечисленные виды анализа могут комбинироваться и пересекаться
420различным образом, в зависимости от задач, которые ставит перед собой
421исследователь. В целом, ДИ фокусируются на тех структурах дискурса,
422которые могут изменяться в зависимости от соответствующих условий
423использования языка (ситуаций), или на структурах, которые могут
424определенным образом повлиять на социальные последствия дискурса,
425например, на убеждения и действия реципиентов.

426 В качестве примера можно привести тот факт, что некоторые
427синтаксические структуры в предложении являются обязательными
428(например, предшествование артикля существительному в английском
429языке) и не зависят от социальной ситуации дискурса, а значит,
430существенно не изменяются в аспекте функции власти говорящего [3, С.
43122]. Вне зависимости от того, каких взглядов, придерживается человек,
432правых или левых, в данном случае грамматика языка будет неизменной. А
433вот выбор между словами «террорист» и «борец за свободу»

434осуществляется в зависимости от позиции или идеологии говорящего. В
435ряде работ по критической лингвистике выбор речевых оборотов часто
436выделяется как отдельный методологический принцип. По мнению
437исследователей, выбор определенной формы из множества других
438возможных всегда обладает потенциальным значением, поскольку этот
439выбор указывает на решение отказаться от использования других
440потенциальных альтернатив [18].

441 *Таким образом, особенности дискурса проявляются в языке*
442*только там, где есть возможность изменений или выбора.*

443 Для ДИ важны те характеристики дискурса, которые ассоциируются
444с выражением, подтверждением и воспроизводством власти адресантов [3,
445С.22]. Среди этих характеристик могут быть визуальные особенности
446(цвет, шрифт, изображение), аудиальные (музыка, интонация),
447синтаксические структуры (например, активный или пассивный залог),
448выбор лексики, риторические фигуры, аргументативные структуры, выбор
449речевых оборотов, и др.

450 В арабском политическом дискурсе особое внимание уделяется
451выбору коммуникатора между диалектом и литературным арабским
452языком. Мустафа Лахлали, специалист в области арабского медиа-
453дискурса, в одном из своих исследований сравнивает структуру и
454содержание последних речей президента Египта Хосни Мубарака и
455президента Туниса Зин эль-Абидин Бен Али, выявляя, с помощью дискурс-
456анализа, те речевые стратегии, которые использовал каждый из них.
457Х.Мубарак неизменно использовал ЛАЯ, из чего, по мнению М.Лахлали,
458можно сделать два вывода: 1) желание сфокусироваться на образованном
459среднем классе, который непосредственно вершил революцию 2) желание
460подчеркнуть престиж и статус лидера, показав высокий уровень
461образованности. Бен Али, как правило, использовал диалект, пытаясь

462привлечь наиболее многочисленный, но не самый образованный слой
463населения, для которого понимание ЛАЯ связано с определенными
464трудностями. Более того, он часто взывал к национальным чувствам
465туниССкого народа, и, используя диалект, пытался преодолеть ту
466социальную пропасть, которая была между властью и большей частью
467населения Туниса [31]. Оба этих примера иллюстрируют то, как выбор
468между диалектом и литературным языком является одной из важных
469характеристик дискурса.

470 Специального рассмотрения требует стиль повествования как
471результат выбора коммуникатора в пользу той или иной синтаксической
472структуры. Такой выбор демонстрирует особенности социальной и
473коммуникативной ситуации. Также особого внимания для ДИ требуют
474используемые в медиа-текстах цитаты. Они показывают, чья позиция
475особенно значима, по мнению автора статьи, и потому достойна
476цитирования [28, С.190]. Учитывая культурную специфику региона
477арабских стран, а именно преобладание мусульманской культуры,
478распространенным явлением является цитирование аятов Корана, сунны,
479хадисов. Цитирование может производиться как в качестве
480аргументирования позиции по тому или иному вопросу, так и для отсылки
481к определенным событиям или положениям; может использоваться для
482эмоционального воздействия. В качестве примера можно привести один из
483слоганов революции 2011 года в Египте [32]:

484

485 «وإن تتولوا يستبدل قوما غيركم ثم لا يكونوا أمثالكم» (Коран 47:38)

486

487 «А если вы отвернетесь, то Он заменит другим народом, и потом они
488не будут вам подобны» (перевод И.Ю. Крачковского) [14, С.351]

489

490 Этот отрывок взят из 38 аята суры «Мухаммад». В соответствии с
491исламской традицией, это откровение было ниспослано в то время, когда
492мусульмане подвергались гонениям в Мекке и его целью был успокоить
493мусульман, объяснив, что те невыносимые условия, в которых они
494находятся, не вечны. Используя данный отрывок, протестующие провели
495аналогию между теми условиями в которых они находятся и условиями, в
496которых находился Мухаммад, а также поставили Х.Мубарака и его режим
497на одну позицию с противниками пророка [32].

498 Среди других особенностей арабского дискурса, отражающих
499детерминированность носителей языка мусульманской культурой, является
500наличие выражений, связанных с понятием «Бога» и его силой, которые
501активно используются всеми политическими деятелями. Например, во
502время ливанско- израильского конфликта в 2006 году, Хасан Насралла,
503лидер шиитской организации Хезболла, в своей речи использовал
504следующее выражение [33]:

505 «إلا بنصر من الله وعون من الله وتأييد من الله»

506 «Победа не может быть достигнута без помощи Бога, поддержки
507Бога и его содействия»

508 Использование в данном высказывании такого средства
509выразительности, как лексический повтор не случайно. По мнению
510большого количества исследователей [32], стилистические особенности
511повторения в арабском языке берут свои истоки в ораторском искусстве
512еще доисламской эры. Чем больше количество повторений, тем больше это
513способствует концентрации внимания и подчеркиванию определенного
514значения, когда высказывание начинает претендовать на определенного
515рода истину. Повторение также являет собой эмоциональный аргумент,
516который помогает проникнуть в сердца и умы арабской аудитории и влиять
517на эмоции людей. Хасан Насралла во многом строил свою стратегию
518убеждения на повторах, подчеркивая свою убежденность в том, что

519"божественная победа" неизбежна и пытаюсь вызвать у слушателя чувство
520надежды и патриотизма [32].

521 Методика дискурсивного анализа медиа-текстов, изложенная Т. Ван
522Дейком, повлияла на многие структурно-семантические исследования
523материалов медиа [28, С.191]. Однако, несмотря на то, что исследования Т.
524Ван Дейка сфокусированы в области медиа-дискурса, метод дискурс-
525анализа подходит не только для изучения структуры медиа-текста, но и для
526других типов текстов. Это связано с тем, что, в первую очередь, целью
527дискурс-анализа является изучение «подстрочных» значений, выражаемых
528макро-, и микроструктурами.

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

545 2.1. Анализ выступления короля Иордании Абдаллаха II

546 Как уже упоминалось выше, среди методов дискурсных
547исследований выделяется несколько видов анализа текста, которые, в
548зависимости от целей и задач исследования комбинируются между собой.

549 Так как целью наше исследование ставит своей целью выявление
550специфики политического дискурса, с акцентом на выявление конкретных
551лингвостилистических средств аргументации и речевых приемов,
552присущих данному дискурсу, то мы выделяем следующие виды анализа:

553 На макроуровне:

- 554 • анализ жанровой специфики текста (композиция, тематическая
555 структура текста)

556 На микроуровне:

- 557 • лингвистический анализ (в данном аспекте рассматриваются
558следующие уровни текста: фонетический, морфологический, лексический,
559синтаксический) [10, С.178]

- 560 • стилистический анализ (в данном аспекте рассматриваются
561особенности жанровой специфики текста)

- 562 • прагматический анализ (в данном аспекте рассматриваются
563эмоциональный, образный, идейный уровни текста)

- 564 • анализ звукового материала

565 В 2011 году по Иордании, как и во многих других странах арабского
566мира, прокатилась волна протестов, связанных с недовольством политикой
567государства. Народные волнения начались в середине января 2011 года под
568влиянием антипрезидентских выступлений в Тунисе[39]. Протесты были
569вызваны причинами социально-экономического характера: резкий рост цен

570на бензин и продукты питания, инфляция (6,1% за 2010 г.), коррупция,
571бедность, высокая безработица [39]. Среди политических требований
572манифестантов также была отставка премьер – министра [40].

573 В данной работе мы рассматриваем речь, с которой король Иордании,
574Абдаллах II, выступил в июне 2011 года. Имея перед собой определенные
575задачи, - провести модернизацию и сохранить стабильность в обществе
576[35] - король Иордании охватывает в своем выступлении круг
577необходимых реформ, которые должны быть проведены в стране в
578ближайшее время.

579 Текст выступления имеет трехчастную структуру: вступление,
580основная часть и заключение.

581 В своем вступлении, после приветствия, Абдаллах II объясняет
582мотивы, побудившие его к выступлению, тем самым стремясь привлечь
583внимание слушателей к дальнейшему содержанию речи:

584...ونراقب الأحداث والتحويلات التي تشهدها المنطقة، وهذا يتطلب منا التمييز الواعي بين التحويلات
585 الديمقراطية المطلوبة والممكنة، وبين أخطار الفوضى والفتن ...

586]прил.1, 10[

587 *...и мы наблюдаем события, свидетелем которых является регион,*
588*что требует от нас сознательного разграничения между требуемыми и*
589*возможными демократическими преобразованиями и риском анархии и*
590*мятежа...*

591 Во многом, благодаря использованию эмоционально окрашенной
592лексики и апеллирования к основным человеческим ценностям, ему
593удается обеспечивать фокусировку на теме. Переход от эмоционально-
594насыщенного вступления к основной части является плавным, более того,
595провести четкую границу не предоставляется возможным.

596 Тематически, основная часть разделена следующим образом: курс на
597реформы и демократизацию, закон о выборах, борьба с коррупцией, СМИ
598как средство связи между государственными структурами и обществом,
599взаимосвязь молодежи с государством.

600 Композиционно, выбор отношений молодежи и государства в
601качестве последнего пункта для обсуждения, не случаен. Последняя
602услышанная реципиентом информация запоминается лучше всего. В силу
603того, что подавляющее большинство протестных выступлений проходили в
604молодежной среде, для Абдаллаха II было важно акцентировать внимание
605на данном пункте, для того, чтобы он был услышанным и воспринятым
606слушателями.

607 Переход от основной части к заключению сопровождается сменой
608стиля повествования с официального-делового на публицистический, с
609использованием большого количества средств выразительности с целью
610усиления высказывания:

611 أبناء وبنات شعبي العزيز ، نحن في أمس الحاجة لتفعيل البرنامج الإصلاحي....

612]прил.1, 89[

613 *Сыновья и дочери моего дорогого народа, нам крайне необходимо*
614*начать реализацию программы реформ...*

615 *إنني أدعو جميع القوى السياسية والمجتمعية إلى اعتماد هذه المبادرة...*

616]прил.1, 92[

617 *И я настоятельно призываю все политические и общественные силы*
618*поддержать эту инициативу...*

619 Ввиду того, что заключение - это важнейший структурный элемент
620для публичного выступления, который оставляет наибольший след в
621памяти слушателей, стоит обратить внимание на тип заключения,
622используемый королем Иордании в своем выступлении. В данном случае

623заключение является апеллирующим [13, С.140]. Предполагая воззвание к
624чувствам слушателей, заключение апеллирующего типа способствует
625процессу сокращения дистанции между говорящим и слушающим
626(интимизации сообщения [12]). Очевидно, король Иордании хотел
627подчеркнуть важность *совместных* усилий для строительства будущего
628страны, тем самым снизив процент своей личной ответственности за
629происходящее.

630 В этой связи общей тенденцией для всего текста является
631употребление местоимения 1 л., мн.ч «мы», либо глагола в форме 1л.,мн.ч,
632либо причастия 1л., мн.ч:

633 فنحن نريد للإعلام أن يحمل رسالة الحرية والإصلاح....

634]прил.1, 74[

635 Мы хотим, чтобы средства массовой информации несли послание
636*свободы и реформирования...*

637 .. مادمنا متفقين على جوهر الإصلاح.

638]прил.1, 54[

639 *...до тех пор, пока мы согласны с сутью реформы.*

640 وفي ذات الإطار، نؤكد توجيهنا الحكومة لتنظيم انتخابات بلدية جديدة وفق قانون جديد...

641]прил.1, 55[

642 *В этом контексте мы намерены поручить правительству провести*
643*новые муниципальные выборы в соответствии с новым законом...*

644 أما رؤيتنا لواقع الشباب....

645]прил.1, 84[

646 *Что касается нашего видения положения молодежи, ...*

647 На первый взгляд, повествование от 1го л.,мн.ч. может
648использоваться для усиления чувства народного единства и сплочения
649населения. Более того, применение конструкций, отражающих
650волеизъявление большого количества людей способствует восприятию
651данных выражений как задач, решение которых нужно всем жителям
652страны. Эффект увеличивается за счет использования оттеночной лексики
653или, например, использования сравнения в качестве фигуры речи:

654 فنحن جميعا على هذه الأرض الطاهرة ،أسرة واحدة، مواطنون متساوون في الحقوق والواجبات ولا
655 فضل لأحد على الآخر....

656]прил.1, 27[

657 *И мы все на этой чистой(непорочной) земле одна семья, граждане,
658равные в правах и обязанностях, и никому не отдается предпочтение по
659сравнению другим...*

660 فنحن عازمون على محاربة الفساد بكل أشكاله...

661]прил.1, 62[

662 *Мы тверды в нашей борьбе с коррупцией во всех ее проявлениях...*

663 Однако, несмотря на то, что синтаксически данные предложения не
664являются безличными, в них не указан конкретный субъект действия, что
665позволяет избежать прямого указания на действующее лицо и способствует
666рассеиванию ответственности на большое количество людей. Более того,
667устранение субъекта с помощью подобных конструкций придает
668высказыванию статус декларации, а не конкретной постановки задачи [23,
669С. 60]. Данный тезис также актуален для безличных конструкций:

670 ولا بد من الاتفاق على أن الشعور والقناعة بالانتماء لهذا الوطن، هو الذي يحدد الهوية الوطنية
671 للإنسان...

672]прил.1, 25[

673 Невозможно не согласиться с тем, что чувства и убежденность в
674 принадлежности к этому государству, это то, что определяет сущность
675 ...человека как гражданина

676 فمن الضروري إيجاد آلية قانونية للتعامل مع من يطلقون الاتهامات بالفساد والإشاعات الكاذبة...

677]прил.1, 68[

678 Необходимо выявить правовой механизм для взаимодействия с
679 теми, кто обвиняет кого-либо в коррупции и распространяет ложные
680 слухи...

681 Обращение от 1л., ед.ч Абдаллах II использует в своей речи намного
682 реже:

683 وأؤكد على الجدية في تنفيذ مخرجات عملية الحوار هذه...

684]прил.1, 47[

685 Я подтверждаю серьезность (намерений) в осуществлении
686 результатов диалога...

687 فقد دعوت إلى الإصلاح والتحديث، منذ أن تسلمت أمانة المسؤولية، وعملت بكل الوسائل، من أجل
688 أحداث الإصلاح والتغيير.

689]прил.1, 15[

690 Я уже призывал к реформам и модернизации, с того момента, как я
691 получил наследие ответственности и я использовал все средства, чтобы
692 добиться реформ и изменений.

693 Стоит отметить, что в последнем примере имеет место ретроспекция,
694 так как король ссылается на информацию, которая содержится в его
695 предыдущих выступлениях и существует помимо данного конкретного
696 текста. Таким образом, его речь связана с общим информационным
697 контекстом и его предыдущими речами. Король Иордании действительно с
698 первых дней своего правления проявил себя как приверженец реформ

699либерального толка, сторонник развития технологий и образования.
700Однако, до 2012 года реформы никогда не касались изменения основ
701традиционной системы правления. Знание общего контекста политической
702ситуации в Иордании в тот период, и знание ситуации на Ближнем Востоке
703в целом, также позволяет определить, почему в конце своего выступления
704Абдаллах II благодарит своего «брата», короля Саудовской Аравии,
705Абдаллаха бин Абд аль-Азиза:

706ولا بد في هذه المناسبة من أن أتوجه بالشكر والتقدير لأخي خادم الحرمين الشريفين، الملك عبدالله بن عبد
707العزیز، وإخواني قادة دول مجلس التعاون الخليجي على ترحيبهم بانضمام الأردن لمجلس التعاون
708الخليجي.

709]прил.1, 95[

710 *Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить*
711*свою благодарность и признательность моему брату, королю Абдаллаху*
712*бин Абд аль-Азизу, Хранителю Двух Святынь и моим братьям,*
713*возглавляющим государства-члены Совета сотрудничества стран Залива*
714*за оказанную сердечность по вопросу вступления Иордании в Совет.*

715 Этот жест во много связан с тем положением, в котором находилась
716Иордания, получающая большие дотации со стороны Саудовской Аравии.
717К примеру, в 2011 году Иордания получила помощь от [Саудовской](#)
718[Аравии](#) на сумму в 1,6 млрд долларов [15, С.118]. Также, в мае 2011 года
719Иордания была приглашена к участию в совете сотрудничества стран
720Залива. В связи с вероятностью массовых протестных выступлений против
721существующего монархического режима, король Иордании выразил свое
722почтение той влиятельной стороне, благодаря которой он может получить
723финансовую и военную поддержку. И, даже не смотря на тот факт, что
724подобные действия поставили Иорданию в зависимое положение от
725политики Саудовской Аравии, Абдаллах II намеренно продолжил данный
726политический курс ради сохранения государства и существующего статус-
727кво [15, С.118].

728 Будучи одним из жанров политической коммуникации, выступление
729 главы государства по своей природе является полиинтенциональным, т.к.
730 совмещает в себе два компонента: информативный и императивный [23,
731 С.59]. Что касается соотношения этих компонентов в выступлении короля
732 Иордании, то с точки зрения информативности в данной речи отсутствуют
733 какие-либо факты, их сопоставление и обоснование. Более того,
734 происходит подмена информативности на декларативность за счет
735 использования общеизвестных фраз нравоучительного характера:

736 فرب الأسرة لا ينحاز لأي فرد أو مجموعة من أسرته، ولا يميز طرفاً على آخر، فأنا منكم ولكم جميعاً
737 محبة و عطاء دون تمييز ولا استثناء.

738]прил.1, 30[

739 Глава семьи не отдает предпочтения одному человеку или
740 нескольким членам из своей семьи и не отделяет одной стороны от
741 другой, я один из вас и люблю вас всех, без ограничения и исключений.

742 ولا بد من الاتفاق على أن الشعور والقناعة بالانتماء لهذا الوطن، هو الذي يحدد الهوية الوطنية
743 للإنسان...

744]прил.1, 25[

745 Невозможно не согласиться с тем, что чувства и убежденность в
746 принадлежности к этому государству, это то, что определяет сущность
747 человека как гражданина...

748 Исходя из вышесказанного, в речи короля Иордании доминирует
749 императивная функция. Она, в свою очередь, реализуется в категории
750 модальности, выбранной для повествования. Абдаллах II в абсолютном
751 большинстве случаев использует модальность необходимости, а не
752 долженствования.

753 Модальность долженствования, обязательности встречается в
754 следующих случаях:

ونحن في الأردن، يجب أن نميز بين التحولات الديمقراطية تجاه الإصلاح، وبين توظيفها لخدمة بعض
الأجندات الحزبية أو الفئوية خارج السياق العام...

757]прил.1, 11[

758 *Мы в Иордании должны проводить различие между теми*
759*демократическими преобразованиями, которые ведут к желаемым*
760*реформам и между использованием их (преобразований) в интересах*
761*некоторых членов партий или фракций вне общего контекста...*

762

763 وينبغي لهذا القانون أن يضمن النزاهة والشفافية في العملية الانتخابية...

764]прил.1, 39[

765 *Этом закон должен обеспечивать честность и прозрачность*
766*избирательного процесса...*

767 В остальных случаях используются выражения необходимости,
768которые указывают на выполнение задач лишь косвенно, не внося никакой
769конкретики:

770 وعلى ذلك، فمن الضروري إيجاد آلية قانونية...

771]прил.1, 68[

772 Необходимо выявить правовой механизм...

773 لقد أثبتت التطورات والتحويلات الإقليمية الأخيرة أهمية الإعلام في الحفاظ على العلاقة بين مؤسسات
774 الدولة والمجتمع.

775]прил.1, 71[

776 *Последнее развитие событий и изменения в регионе подтвердили*
777*важность СМИ как средства сохранения связи между государственными*
778*учреждениями и обществом.*

779 واليوم نعلن رؤيتنا للأردن الذي نريد ، لتكون المنارة التي يلتف حولها الأردنيون...

781 *Сегодня мы объявляем наше видение Иордании, которую мы хотим*
782*видеть маяком, вокруг которого сплотятся иорданцы...*

783 Метафора, используемая в качестве художественного приема в
784последнем примере, относится к ряду метафор, активно используемых
785политиками и сводящимся к дихотомии «добро – зло». В данном случае
786образ основывается на противопоставлении света и тьмы, где маяк
787выступает в качестве символа света и надежды. По силе воздействия этот
788образ является достаточно ярким и запоминающимся, во многом благодаря
789зрительным ассоциациям. Более того, концепт света, как и любой концепт
790культуры, апеллирует к подсознательному и всегда соотносится с большим
791пластом положительных ассоциаций.

792 В контексте политических коммуникаций особого рассмотрения
793требует лексика, так как она являет собой важнейший инструмент в
794процессе языкового манипулирования сознанием. Помимо
795сигнификативного значения, лексическая единица также несет в себе
796эмоционально - оценочное значение [7, С.51], тем самым помогая выявить
797определенные интенции автора.

798 В связи с этим, выбор глагола «**الْتَفَّ**» - плотно окружать, сомкнуться
799вокруг чего-либо, охватывать, сплотиться - в предыдущем примере не
800случаен. В 2002 году королем Иордании была обнародована национальная
801стратегия развития под лозунгом «Иордания превыше всего»
802(ар. «**الأردن أولاً**»). Концепция предполагала активизацию процессов,
803содействующих консолидации иорданского общества [15, С.115] и отказ во
804внешней и внутренней политике от любых действий, которые бы могли
805нанести вред благосостоянию страны и ее жителей. Активная пропаганда
806идеи сплочения населения, которая началась с момента провозглашения
807этой стратегии, усилилась во время волнений 2012 года, и данный процесс

808также нашел свое отражение в рассматриваемой нами речи короля
809Иордании.

810 Наряду с подобной коннотативной лексикой, в своей речи Абдаллах
811II активно использует лексические единицы, принадлежащие к
812семантическому полю «семья», что способствует восприятию
813поставленных проблем, не только общенациональном, но и на глубоко
814личном уровне [7, С.95]:

815 أبناء وبنات شعبي العزيز...

816]прил.1, 88], [прил.1, 6[

817 Сыновья и дочери моей любимой нации...

818 الإخوة والأخوات....

819]прил.1, 70[

820 Братья и сестры, ...

821 فنحن جميعا على هذه الأرض الطاهرة، أسرة واحدة...

822]прил.1, 27[

823 И мы все на этой чистой земле одна семья...

824 فرب الأسرة لا ينحاز لأي فرد أو مجموعة من أسرته....

825]прил.1, 30[

826 Глава семьи не отдает предпочтения одному человеку или
827нескольким членам из своей семьи...

828 Частотность употребления таких лексических единиц как «свобода»,
829«прогресс», «единство», «справедливость», «толерантность»,
830«демократия» в дискурсе обращения короля Иордании к своему народу
831достигает максимальных показателей. Наличие подобной лексики в
832выступлениях политических лидеров во многом объясняется тем, что эти

833понятия являются главными критериями оценки политического режима [7,
834С.99]. Эти слова относятся к категории абстрактных существительных,
835обозначающих отвлеченные понятия ментального мира. Прямое
836номинативное значение этих единиц ушло на второй план, и
837доминирующим стало эмоционально-оценочное значение. В силу своей
838абстрактности, они имеют большое влияние на сознание масс, образуя
839синтез разнообразных бессознательных стремлений и надежд на их
840реализацию [7, С.100].

841واليوم نعلن في هذه المناسبة رؤيتنا الإصلاحية لأردن المستقبل، الذي تترسخ فيه الديمقراطية والمشاركة
842الشعبية نهجاً ثابتاً، لتعزيز بناء الدولة الأردنية، التي يكون العدل غايتها، والتسامح رسالتها وحقوق
843الإنسان هدفها....

844]прил.1, 17[

845 *Сегодня мы имеем возможность объявить наше видение реформ*
846*Иордании будущего, в котором демократия и участие населения*
847*укоренятся в качестве постоянного подхода для укрепления Иорданского*
848*государства, в котором справедливость является высшей целью,*
849*толерантность является миссией (государства) и соблюдение прав*
850*человека является его задачей...*

851 فنحن نريد للإعلام أن يحمل رسالة الحرية والإصلاح، وأن يسهم في تعظيم إنجازات الوطن، وصون
852 الوحدة الوطنية، وعلاقة الأردنيين بعضهم ببعض وعلاقتهم بالدولة، على أساس المواطنة القائمة على
853 العدالة واحترام القانون، وضمان الحريات العامة وكرامة الإنسان.

854]прил.1, 73[

855 *Мы хотим, чтобы СМИ несли послание свободы и реформ, вносили*
856*свой вклад в почитание достижений нашей страны, оберегание*
857*национального единства и отношений иорданцев, как личных, так и*
858*между ними и государством, основываясь том, что гражданственность*
859*базируется на принципах справедливости, уважения к закону и*
860*обеспечении свобод и человеческого достоинства.*

861 إننا نستلهم اليوم إرث ثورة العرب الكبرى، ورسالتها في الحرية والعدالة والتسامح وكرامة الإنسان ...

862]прил.1, 22[

863 *Сегодня мы черпаем вдохновение из наследия Великого арабского*
864*восстания и его послания свободы, справедливости, терпимости и*
865*человеческого достоинства...*

866 Использование Абдаллахом II своей речи конструкций с
867однородными членами напрямую связано с экспрессивностью
868высказывания. Подобные конструкции позволяют создать особый ритми-
869ческий рисунок, тем самым повышая экспрессию, в следствие чего уси-
870ливается воздействие на аудиторию, а также происходит закрепление
871оценочной информации в сознании слушателей.

872 Эмоциональность и образность речи также достигается за счет
873активного использования оценочной лексики и эпитетов:

874 ... هذا يتطلب منا التمييز الواعي بين التحولات الديمقراطية المطلوبة والممكنة، وبين أخطار الفوضى

875 والفتن ...

876]прил.1, 10[

877это требует от нас сознательного разграничения между
878требуемыми и возможными демократическими преобразованиями и
879риском анархии и мятежа...

880

881 وأريد هنا أن أحذر من هبوط الخطاب السياسي والإعلامي، الذي يطلق مشاعر الكراهية، ولن

882 أقبل أي مساس بحرية الأردنيين أو كرامتهم، أو وحدتهم الوطنية، مع التأكيد على رفض الفوضى التي

883 تقود إلى الخراب.

884]прил.1, 77[

885 *Я хочу предостеречь политиков и СМИ не опускаться в своих речах*
886*до разжигания ненависти. Я не допущу никакого посягательства на*

887свободу иорданцев, их достоинства и национального единства, и,
888**безусловно, не поддержи анархию, которая ведет к разрушению.**

889 فنحن عازمون على محاربة الفساد بكل أشكاله...

890]прил.1, 62[

891 *Мы тверды в нашей борьбе с коррупцией во всех ее проявлениях...*

892 وعلى ذلك، فمن الضروري إيجاد آلية قانونية للتعامل مع من يطلقون الاتهامات بالفساد والإشاعات

893 الكاذبة، لاغتيال شخصية الكثير من الشرفاء والأبرياء و تشويه سمعتهم، بغير وجه حق، ولا خلق ولا

894 ضمير

895]прил.1, 68 [

896 *Исходя из этого, необходимо найти правовой механизм, чтобы*

897*иметь дело с теми, кто выносит (ложные) обвинения в коррупции и*

898*распускает лживые слухи, уничтожая таким образом многих честных и*

899*невинных граждан, незаконно и бессовестно ломая (досл.: обезображивая)*

900*их репутацию.*

901 Среди экстралингвистических средств, используемых в

902политической коммуникации наибольший интерес представляет просодия

903речи. Интонация, представляя собой систему супraseгментных средств

904языка, обеспечивает особую роль в восприятии речи и правильной

905интерпретации ее слушателями. Речь короля Иордании Абдаллаха II была

906подготовлена заранее и воспроизводилась с опорой на письменный текст,

907вследствие чего все синтагмы обладают смысловой и фонетической

908целостностью. Тональность выступления не меняется, повышения или

909понижения громкости отдельных высказываний также не производится.

910Более подробный анализ просодических характеристик речи представляет

911собой тему для отдельного исследования и в рамки данного исследования

912не входит.

913

915 Текст обращения короля Иордании Абдаллаха II к своему народу
916 имеет трехчастную структуру (вступление, основная часть и заключение) и
917 совмещает в себе черты официального-делового и публицистического
918 стиля. Для вступления и заключения свойственны присущие
919 публицистическому стилю образность и эмоциональность. Основная часть
920 выдержана в официально-деловом стиле и имеет долженствующий,
921 предписывающий характер. Язык повествования соответствует всем
922 нормам ЛАЯ, Абдаллах II не использует просторечия или диалектные
923 выражения, тем самым подчеркивая свой официальный статус.

924 На фонетическом уровне средства выразительности (аллитерация,
925 ассонанс) отсутствуют, т.к. официально – деловой стиль не предполагает
926 использования подобных средств.

927 На морфологическом уровне следует отметить использование
928 частицы усиления «إن»، регулярное употребление конструкций,
929 выражающих действие от 1л., мн.ч., безличных конструкций. Наличие
930 данных конструкций, отражающих волеизъявление большого количества
931 людей, способствует усилению чувства единства граждан и восприятию
932 информации как задач, решение которых нужно всем жителям страны.
933 Использование подобных конструкций также способствует интимизации
934 сообщения, т.е. сокращению дистанции между говорящим и слушающим, в
935 данном случае между властью и народом.

936 На уровне синтаксиса преобладают сложные предложения, с
937 использованием причастных и деепричастных оборотов; также активно
938 используются конструкции с однородными членами предложения, что
939 позволяет повысить экспрессию речи и закрепить оценочную информацию
940 в сознании слушателей.

941 Учитывая тематическую наполненность текста, преобладает
942общественно-политическая лексика, а также лексика, относящаяся к
943категории абстрактных существительных и обозначающая понятия морали
944и общечеловеческих ценностей. Такие лексические единицы несут в себе
945эмоционально - оценочное значение и, в силу своей абстрактности, имеют
946большое влияние на сознание масс, аккумулируя в себе все желания,
947устремления и надежды населения. Наличие в речи Абдаллаха II лексики,
948относящейся к семантическому полю «семья», позволяет выявить
949интенцию восприятия слушателями поставленных проблем как глубоко
950личных, затрагивающих каждого. Активно используются средства
951выразительности, способствующие эмоциональному воздействию на
952аудиторию: сравнения, метафоры, эпитеты.

953 Анализ экстралингвистических средств не выявил широкого спектра
954приемов для захвата внимания слушателей: тональность речи на
955протяжении всего выступления не менялась, деление на синтагмы также
956производилось сообразно письменному тексту.

957 На основе проведенного дискурс-анализа, можно сделать
958заключение, что, несмотря на образность и эмоциональность, за
959выступлением Абдаллаха II не стоит реальных интенций к действиям.
960Текст малоинформативен, в нем отсутствуют факты и какие-либо данные, к
961примеру, о сроках проведения реформ, а также об их исполнителях.
962Широкое использование банальных фраз, сообщающих общеизвестное
963указывает на подмену информативности декларативностью. Очевидно, что
964в контексте ситуации 2011 года, когда после событий «арабской весны»
965исламисты из движения «Братьев-мусульман» активизировались на
966территории Иордании с требованиями превращения страны в
967конституционную монархию, Абдаллах II не мог допустить никаких
968существенных демократических послаблений в законодательстве, чтобы не
969допустить роста влияния этой политической силы на территории страны. В

970связи с этим, он апеллирует к тому, что процесс изменений был запущен
971ранее и, некоторые реформы уже были им проведены. В своей речи
972Абдаллах II постоянно подчеркивает необходимость совместных действий,
973апеллирует к национальным чувствам, использует такие выражения как «я
974один из вас», при этом, однако, не указывая на свою главенствующую роль
975в решении проблем, с которыми столкнулась страна.

976 Неопределенность формулировок, отсутствие указаний на
977конкретных исполнителей, выбор модальности необходимости, а не
978долженствования – все это позволило королю Иордании Абдаллаху II
979минимизировать свою ответственность за дальнейшие действия и
980обезопасить от возможных претензий.

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

Список литературы

- 995
996
- 997 1. Алтунян А.Г. От Булгарина до Жириновского: Идеино-
998 стилистический анализ политических текстов. — М.:РГГУ, 1999. —
999 156 с.
- 1000 2. Блакар Р. М. Язык как инструмент социальной власти // Язык и
1001 моделирование социального взаимодействия. — М.: Прогресс, 1987.
1002 С. 88—120.
- 1003 3. Ван Дейк Т. А. Дискурс и власть: Репрезентация доминирования в
1004 языке и коммуникации. Пер. с англ. — М.: Книжный дом
1005 «ЛИБРОКОМ», 2013. — 344 с.
- 1006 4. Ван Дейк Т. А. К определению дискурса. — Л.: Сэйдж пабликэйшнс,
1007 1998. — 384 с.
- 1008 5. Ван Дейк Т.А. Язык. Познание. Коммуникация. — М.: Прогресс, 1989.
1009 — 312 с.
- 1010 6. Грачев М.Н. Политическая коммуникация: теоретические концепции,
1011 модели, векторы развития: Монография. — М.: Прометей, 2004. — 328
1012 с.
- 1013 7. Данилова А.А. Манипулирование словом в средствах массовой
1014 информации. 3-е изд. — М.:Добросвет, 2014. — 232 с.
- 1015 8. Демьянков В.З. Доминирующие лингвистические теории в конце XX
1016 века // Язык и наука конца XX века. — М.: Ин-т языкознания РАН,
1017 1995. — С. 239–320.
- 1018 9. Долинин К.А. Интерпретация текста. — М.: Просвещение, 1985.- 288
1019 с.
- 1020 10. Жеребило Т.В. Словарь лингвистических терминов. Изд. 5-е, испр. и
1021 доп. — Назрань: «Пилигрим», 2010. — 486 с.
- 1022 11. Йоргенсен М.В., Филлипс Л.Дж. Дискурс-анализ. Теория и метод /
1023 пер.с англ. — Х.: Изд-во «Гуманитарный центр», 2008. — 352 с.
- 1024 12. Кашкорова Г.П., Голышкина Л.А., Отургашева Н.В. Риторика.
1025 Основы теории: учеб. пособие — Новосибирск: НГТУ, 2008. — 234 с.
- 1026 13. Ключев Е.В. Риторика (Инвенция. Диспозиция. Элокуция): учеб.
1027 пособие - М.: Изд-во ПРИОР, 1999. - 272 с.
- 1028 14. Крачковский И.Ю. Коран — М.:Феникс, 2015. — 544 с.

- 1029 15. Крылов А.В. Особенности демократических реформ в Иордании //
1030 Вестник МГИМО Университета. – 2013. - № 2 (29). - С. 118
1031 16. Кубрякова Е.С. Язык и знание.- М.: Ин-т языкознания РАН, 2004.
1032 - 560 с.
1033 17. Маслова А.Ю. Введение в прагмалингвистику: учеб.пособие -
1034 М.:Флинта: Наука, 2010. – 152 с.
1035 18. Матисон Д. Медиа-дискурс. Анализ медиа-текстов/ пер. с англ. – Х.:
1036 Изд-во «Гуманитарный центр», 2013. – 264 с.
1037 19. Неретина С.С., Огурцов А.П. Концепты политического сознания //
1038 Политическая концептология. – Ростов н/Д.: Изд-во ЮФУ, 2009.
1039 Вып.1- С. 59
1040 20. Огурцов А.П. Философия науки как конкуренция исследовательских
1041 программ // Методология науки: исследовательские программы. – М.:
1042 ИФРАН, 2007. – 255 с.
1043 21. Петрова Н.Е., Рацибурская Л.В. Язык современных СМИ: средства
1044 речевой агрессии: учеб. Пособие – М.: Флинта: Наука, 2013. – 160 С.
1045 22. Серль Дж.Р. Что такое речевой акт?/ пер.с англ. Н.В.Перцова// Новое
1046 в зарубежной лингвистике - М: Прогресс, 1986. Вып 17. – С.151 –
1047 169
1048 23. Стеклова Т.И. Послание президента как жанр политической
1049 коммуникации//Политическая лингвистика 3(41) – Новосибирск,
1050 2012.
1051 24. Темнова Е.В. Современные подходы к изучению дискурса // Язык,
1052 сознание, коммуникация: Сб. статей. - М.: МАКС Пресс, 2004.
1053 Вып. 26. - 168 с.
1054 25. Фельдман В.Е. К вопросу о дискурсе //Материалы XXXV
1055 международной филологической конференции. – Санкт-Петербург,
1056 2006. Вып. 22. – С.7
1057 26. Хурматуллин А.К. Понятие дискурса в современной лингвистике //
1058 Ученые записки Казанского Государственного Университета. –
1059 Казань, 2009. – том 151, кн.6. – С.31-37
1060 27. Чудинов А.П. Политическая лингвистика: Учеб. пособие -
1061 М.:Флинта: Наука, 2006. – 254 с.

- 1062 28. Шевченко А.Ю. Дискурсивный анализ материалов массовой
1063 коммуникации // Теория коммуникации и прикладная коммуникация.
1064 Вестник Российской коммуникативной ассоциации– Ростов н/Д:
1065 ИУБиП, 2002. Вып.1 - С. 185-192.
1066 29. Юдина Т.В. Дискурсивное пространство политической речи.
1067 Сборник научных трудов "Актуальные проблемы теории
1068 коммуникации". СПб. – Изд-во СПбГПУ, 2004. – С. 172-185.
1069 30. Johnstone В. Repetition in Arabic Discourse: Paradigms, Syntagms, and
1070 the Ecology of Language. – Amsterdam:Benjamin, 1991
1071 31. Lahlali M. The Arab Spring and the discourse of desperation: shifting
1072 from an authoritarian discourse to a “democratic one” //The Journal of
1073 Arab Media and Society. - Cairo: American University in Cairo, Fall
1074 2011 - Issue 13.
1075 32. Lahlali M. The Discourse of Egyptian Slogans: from “Long Live Sir” to
1076 “Down with the Dictator” //The Journal of Arab Media and Society. –
1077 Cairo: American University in Cairo, Fall 2014 - Issue 19.
1078 33. Lahlali M. Repetition and Ideology in Nasrallah's Political Speeches
1079 //The Journal of Arab Media and Society. – Cairo: American University in
1080 Cairo, Fall 2012 - Issue 15.
1081 34. Mazraani N. Aspects of Language Variation in Arabic Political Speech-
1082 Making. – New York: Routledge, 1997

1083

- 1084 35. د. محمد شومان. إشكاليات تحليل الخطاب في الدراسات الإعلامية العربية: الدراسات المصرية
1085 نمودجا \\ المجلة العلمية لكلية الآداب - جامعة المنيا، 2004
1086 36. د. محمد شومان. تحليل الخطاب الاعلامي اطر نظرية ونماذج تطبيقية. - دار المصرية
1087 اللبنانية، 2007
1088 37. د. عماد عبد اللطيف. اطار مقترح لتحليل الخطاب التراثي تطبيقا على خطب حادثة السفينة \\ عدد
1089 خاص باعمل الملتقى الدولي حول واقع البحوث المعرفية وتحليل الخطاب - جامعة القاهرة،
1090 14№ - 2013
1091 38. د. عماد عبد اللطيف. تحليل الخطاب السياسي في العالم العربي. التاريخ والنتائج والافاق \\ البلاغة
1092 وتحليل الخطاب. - دار الفارابي للنشر والتوزيع، بيروت، 2015، 6№ -
1093

Интернет-ресурсы

1094
1095
1096
1097
1098
1099
1100
1101
1102
1103
1104
1105
1106
1107
1108
1109
1110
1111
1112
1113
1114
1115
1116
1117
1118
1119
1120
1121
1122
1123
1124
1125
1126
1127
1128
1129
1130
1131
1132

39. Демченко А.В. Иордания между реформами и стабильностью//
«Перспективы»: рецензируемый научный сетевой журнал. – URL:
http://www.perspektivy.info/oikumena/vostok/iordaniya_mezhdu_reforma_mi_i_stabilnostju_2011-04-01.htm (дата обращения 22.05.2016)
40. Труевцев К. М. «Арабская весна» – ход, акторы, технологии и
промежуточные итоги // ежеквартальный журнал политической
философии и социологии политики «Полития».- URL:
http://www.politeia.ru/content/pdf/Politeia_Truevtsev-2012-1.pdf (дата
обращения 22.05.2016)
41. Речь короля Иордании
خطاب جلالة الملك عبدالله الثاني لشعبه الأردني بمناسبة احتفالات المملكة بذكرى الثورة العربية
الكبرى ويوم الجيش و عيد الجلوس الملكي
URL:
http://kingabdullah.jo/index.php/ar_JO/speeches/view/id/479.html(дата
обращения 22.05.2016)
42. Видео с выступлением
Часть 1:
خطاب جلالة الملك عبدالله الثاني بن الحسين
Видеохостинг YouTube.com. - URL: [http://www.youtube.com/watch?
v=oUUfkkucgbs#t=541](http://www.youtube.com/watch?v=oUUfkkucgbs#t=541) (с 2:00) (дата обращения 22.05.2016)
- Часть 2 :
خطاب جلالة الملك عبدالله الثاني بن الحسين
Видеохостинг YouTube.com. - URL: [http://www.youtube.com/watch?
v=KF5Gsf90fbA](http://www.youtube.com/watch?v=KF5Gsf90fbA) (дата обращения 22.05.2016)

1133

1134

1135

1136

1137

1138

1139

Текст речи его Величества короля Абдаллаха II к иорданскому народу по случаю празднования годовщины Великого арабского восстания, дня Армии и дня восхождения на трон короля Абдаллаха II.

- 1140 خطاب جلالة الملك عبدالله الثاني لشعبه الأردني بمناسبة احتفالات المملكة بذكرى الثورة العربية الكبرى
- 1141 ويوم الجيش وعيد الجلوس الملكي
- 1142 عمان، الأردن
- 1143 12 حزيران/يونيو 2011
- 1144 بسم الله الرحمن الرحيم
- 1145 أبناء وبنات شعبي العزيز، نشامى ونشميات الوطن الغالي،
- 1146 أيها الإخوة والأخوات الكرام،
- 1147 السلام عليكم ورحمة الله وبركاته،
- 1148 أتوجه إليكم اليوم، ونحن نحتفل بذكرى الثورة العربية الكبرى، ويوم الجيش، وعيد الجلوس على
- 1149 العرش، ونراقب الأحداث والتحويلات التي تشهدها المنطقة، وهذا يتطلب منا التمييز الواعي بين التحويلات
- 1150 الديمقراطية المطلوبة والممكنة، وبين أخطار الفوضى والفتن. ونحن في الأردن، يجب أن نميز بين التحويلات
- 1151 الديمقراطية تجاه الإصلاح، وبين توظيفها لخدمة بعض الأجندات الحزبية أو الفئوية خارج السياق العام،
- 1152 والرؤية الشمولية لعملية الإصلاح.
- 1153 فالحرص على الإصلاح في الأردن ليس حكراً على أحد، ونحن أصحاب مسيرة طويلة مع
- 1154 الإصلاح، الذي كان على الدوام في مقدمة أولوياتنا. فقد دعوت إلى الإصلاح، منذ أن تسلمت أمانة
- 1155 المسؤولية، وعملت بكل الوسائل، من أجل إحداث الإصلاح والتغيير.
- 1156 واليوم نعلن في هذه المناسبة رؤيتنا الإصلاحية لأردن المستقبل، الذي تترسخ فيه الديمقراطية
- 1157 والمشاركة الشعبية نهجاً ثابتاً، لتعزيز بناء الدولة الأردنية، التي يكون العدل غايتها، والتسامح رسالتها
- 1158 وحقوق الإنسان هدفها، حيث لا تطرف ولا تعصب ولا انغلاق، بل حالة من الديمقراطية والتعددية
- 1159 والمشاركة، وذلك عبر خطوات سياسية إصلاحية سريعة وملموسة، تستجيب لتطلعات شعبنا في الإصلاح
- 1160 والتغيير، بعيداً عن الاحتكام إلى الشارع وغياب صوت العقل.

- 1161 إننا نستلهم اليوم إرث ثورة العرب الكبرى، ورسالتها في الحرية والعدالة والتسامح وكرامة الإنسان.
- 1162 وهذه المناسبة العزيزة علينا لا بد أن تذكرنا جميعا بمبدأ المواطنة الذي نلتقي حوله، كما التقى الأردنيون من
- 1163 سائر منابتهم وأصولهم على ثرى الوطن وأسسوا دولتهم، وصاروا كلهم بنعمة الله إخوانا.
- 1164 ولا بد من الاتفاق على أن الشعور والقناعة بالانتماء لهذا الوطن، هو الذي يحدد الهوية الوطنية
- 1165 للإنسان، ويحدد حقوق المواطنة وواجباتها، بغض النظر عن خصوصية المنابت والأصول، أو المعتقدات
- 1166 الدينية، أو التوجهات الفكرية والسياسية. وعلى ذلك، فنحن جميعا على هذه الأرض الطاهرة، أسرة واحدة،
- 1167 مواطنون متساوون في الحقوق والواجبات، ولا فضل لأحد على الآخر إلا بما يعطي لهذا الوطن.
- 1168 ولا بد من التأكيد هنا على أن مسؤوليتي وواجبي تفرض عليّ أن أفق على مسافة واحدة من الجميع،
- 1169 فرب الأسرة لا ينحاز لأي فرد أو مجموعة من أسرته، ولا يميز طرفا على آخر، فأنا منكم ولكم جميعا، محبة
- 1170 وعطاء دون تمييز ولا استثناء.
- 1171 واليوم نعلن رؤيتنا للأردن الذي نريد، لتكون المنارة التي يلتف حولها الأردنيون لاستكمال
- 1172 مسيرتهم، في ظل دستورهم ونظامهم النيابي الملكي الراسخ، القائم على الفصل بين السلطات، ومسؤولياتها
- 1173 أمام الأمة، باعتبارها مصدرا دائما للسلطات.
- 1174 وفي تفصيل هذه الرؤية، وحول الإصلاحات السياسية تحديدا، نقول إننا سننطلق من توصيات لجنة
- 1175 الحوار الوطني التوافقية نحو قانوني الانتخاب والأحزاب، بحيث تكون ممثلة لطموح الأردنيين، وتضمن
- 1176 إنجاز قانون انتخاب عصري يقود إلى مجلس نواب يكون ممثلا لجميع الأردنيين، وموضع ثقتهم في الحفاظ
- 1177 على حقوقهم وتحقيق تطلعاتهم.
- 1178 وينبغي لهذا القانون أن يضمن النزاهة والشفافية في العملية الانتخابية، وضمن آلية تقود إلى برلمان
- 1179 بتمثيل حزبي فاعل، مما يسمح في المستقبل بتشكيل حكومات على أساس الأغلبية النيابية الحزبية وبرامج
- 1180 هذه الأحزاب.
- 1181 وممارسة ذلك عمليا تلتقي مع المراجعات الدستورية، التي تضعها اللجنة الملكية، التي كلفناها مؤخرا
- 1182 بالنظر في أية تعديلات دستورية ملائمة لحاضر الأردن ومستقبله، لتنفيذها وفق قنوات التعديل الدستوري
- 1183 من أجل ضمان مؤسسية العمل الديمقراطي النيابي التعددي، وهو عماد العملية السياسية في الأردن.
- 1184 لقد بدأت مسيرة الإصلاح عمليا بإطلاق اللجنة الوطنية للحوار نقاشا وطنيا متوازنا، ينهي الاعتقاد
- 1185 باحتكار الإصلاح من قبل أي جهة كانت.
- 1186 وأكد على الجدية في تنفيذ مخرجات عملية الحوار هذه، من خلال توجيه الحكومة لإجراء
- 1187 الانتخابات النيابية القادمة، على أساس القوانين السياسية التوافقية الناتجة عن الحوار لتحقيق المزيد من
- 1188 العدالة في التمثيل، وتحفيز مشاركة الأحزاب الوطنية بالانتخابات النيابية بحرية وفاعلية، ووصول أعضائها

إلى مجلس النواب، ليتمكنوا من المشاركة في الحكومات على أساس البرامج الحزبية ونسبة تمثيلها في مجلس 1189
النواب، وذلك كله في إطار التعددية، والإيمان بالديمقراطية النيابية في سائر الأوقات والظروف. 1190

إن التوافق الوطني والمشاركة الشعبية وعدم احتكار أي مجموعة للمشهد الإصلاحي، وفرض 1191
شروطها على الآخرين هو الذي يعزز النهج الإصلاحي، الذي لا حاجة معه إلى استرضاء أحد، ولا 1192
الخصوع لشروط أي تيار، مادامنا متفقين على جوهر الإصلاح. 1193

وفي ذات الإطار، نؤكد توجيهنا الحكومة لتنظيم انتخابات بلدية جديدة وفق قانون جديد، يضمن تمثيلاً 1194
أكبر للمجتمعات المحلية بهدف خدمة المواطنين، بشكل أكثر كفاءة ونزاهة، كمرحلة أساسية في تنفيذ خطة 1195
اللامركزية الأوسع، والتي تقوم على إنشاء مجالس المحافظات، حتى تزيد من المشاركة الشعبية في صنع 1196
القرارات، وتحديد الأولويات التنموية المحلية. 1197

وفي مجال الإصلاح الاجتماعي، فإننا نؤكد أهمية الإسراع في العمل من أجل رفع كل أشكال التمييز 1198
ضد المرأة في المنظومة التشريعية، من خلال المؤسسات السياسية والتمثيلية، الناتجة عن رؤيتنا الإصلاحية 1199
للأردن الجديد. 1200

أما نهجنا في مكافحة الفساد، فنحن عازمون على محاربة الفساد بكل أشكاله، ونحن نرحب بكل 1201
الرؤى التي من شأنها تأسيس دور هيئة مكافحة الفساد، وتمكينها من البت في كل الشبهات بشكل سريع، 1202
وتحفيزها على فتح قنوات التواصل والحوار، لاستقبال أي شكاوى أو اتهامات بالفساد، وإطلاع الناس بشكل 1203
دوري على نتائج أعمالها، بما لا يؤثر على سير العدالة، ويقطع الشك والإشاعات باليقين. 1204

وأؤكد هنا أن التعامل مع الفساد على أساس الإشاعات والأقويل، على حساب التصدي له، من خلال 1205
القضاء والمؤسسات الرقابية الفاعلة يشوه سمعة الأردن إقليمياً وعالمياً، ويؤثر سلباً على جذب الاستثمارات. 1206
وعلى ذلك، فمن الضروري إيجاد آلية قانونية للتعامل مع من يطلقون الاتهامات بالفساد والإشاعات 1207
الكاذبة، لاغتيال شخصية الكثير من الشرفاء والأبرياء وتشويه سمعتهم، بغير وجه حق، ولا خلق ولا ضمير. 1208

الإخوة والأخوات، 1209

لقد أثبتت التطورات والتحولات الإقليمية الأخيرة أهمية الإعلام في الحفاظ على العلاقة بين مؤسسات 1210
الدولة والمجتمع، عبر الانفتاح على جميع الآراء والمواقف، ليكون الجميع على ثقة أن وجهة نظره مسموعة، 1211
وأن الخطأ مرصود ومراقب، وهذا يتطلب تغيير الممارسات التي ساهمت في تراجع الإعلام. فنحن نريد 1212
للإعلام أن يحمل رسالة الحرية والإصلاح، وأن يسهم في تعظيم إنجازات الوطن، وصون الوحدة الوطنية، 1213
وعلاقة الأردنيين بعضهم ببعض وعلاقتهم بالدولة، على أساس المواطنة القائمة على العدالة واحترام 1214
القانون، وضمان الحريات العامة وكرامة الإنسان. 1215

- 1216 وأريد هنا أن أحذر من هبوط الخطاب السياسي والإعلامي، الذي يطلق مشاعر الكراهية، ولن أقبل
- 1217 أي مساس بحرية الأردنيين أو كرامتهم، أو وحدتهم الوطنية، مع التأكيد على رفض الفوضى التي تقود إلى
- 1218 الخراب.
- 1219 ولا بد أيضا من التأكيد على أهمية الإصلاحات الاقتصادية باعتبارها محورا أساسيا للرؤية الشمولية،
- 1220 وفي مقدمتها الإصلاحات الضريبية لتحقيق العدالة الاجتماعية، ورفع مستوى التنافسية، وتعزيز المناخ
- 1221 الاستثماري، وإيجاد فرص العمل للشباب، ومحافظة الدولة على دور رقابي فاعل في اقتصاد السوق الحر،
- 1222 الذي يسهم فيه القطاع الخاص بدور رئيسي في مجالات الإنجاز والإبداع.
- 1223 أما رؤيتنا لواقع الشباب فتركز على الحوار، كآلية وطنية ثابتة بين الدولة والشباب، وبين الشباب
- 1224 أنفسهم، لإطلاعهم على المشاكل والتحديات، وإيصال صوتهم. فمن حق أغلبية الحاضر والمستقبل أن يكون
- 1225 لهم دور في رسم الأولويات الوطنية وتنفيذها، وذلك من خلال ربط مخرجات الملتقيات الشبابية بمؤسسات
- 1226 صناعة القرار ورسم السياسات، حتى يلمس الشباب أثر نشاطهم وحرآهم السياسي المباشر.
- 1227 أبناء وبنات شعبي العزيز،
- 1228 نحن في أمس الحاجة لتفعيل البرنامج الإصلاحي، والإسراع في تنفيذه، فنحن ماضون في مسيرة
- 1229 الإصلاح والتحديث والتنمية الشاملة، ضمن منظومة الحرية والعدالة وتكافؤ الفرص، فلا تأجيل ولا تردد في
- 1230 التعامل مع ملفات الإصلاح والحرية والديمقراطية.
- 1231 إنني أدعو جميع القوى السياسية والمجتمعية إلى اعتماد هذه المبادرة والبناء عليها، وترجمتها إلى
- 1232 خطوات فورية تجاه العمل الوطني المسؤول لتحقيق رؤيتنا لأردن المستقبل، الأردن الذي يليق بطموحات
- 1233 الأردنيين، وعزمهم في مواجهة التحديات.
- 1234 ولا بد في هذه المناسبة من أن أتوجه بالشكر والتقدير لأخي خادم الحرمين الشريفين، الملك عبدالله
- 1235 بن عبد العزيز، وإخواني قادة دول مجلس التعاون الخليجي على ترحيبهم بانضمام الأردن لمجلس التعاون
- 1236 الخليجي.
- 1237 وكل عام وأنتم والأردن العزيز الغالي بألف خير.
- 1238 والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

